

SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60811-2-1:2000/A1:2002

01-april-2002

Materiali za izoliranje in oplaščenje električnih in optičnih kablov - Splošne preskusne metode - 2-1. del: Posebne metode za elastomerne mase - Preskusi odpornosti proti ozonu z nalaganjem na vročo podlago in potapljanjem v mineralna olja - Dopolnilo A1 (IEC 60811-2-1:1998/A1:2001)

Insulating and sheathing materials of electric and optical cables - Common test methods - Part 2-1: Methods specific to elastomeric compounds - Ozone resistance, hot set and mineral oil immersion tests (IEC 60811-2-1:1998/A1:2001)

iTeh STANDARD PREVIEW

Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel und isolierte Leitungen - Allgemeine Prüfverfahren - Teil 2-1: Besondere Verfahren für Elastormischungen - Ozonbeständigkeitsprüfung, Wärme-Dehnungsprüfung, Ölbeständigkeitsprüfung (IEC 60811-2-1:1998/A1:2001)

Matériaux d'isolation et de gainage des câbles électriques et optiques - Méthodes d'essais communes - Partie 2-1: Méthodes spécifiques pour les mélanges élastomères - Essais relatifs à la résistance à l'ozone, à l'allongement à chaud et à la résistance à l'huile (CEI 60811-2-1:1998/A1:2001)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60811-2-1:1998/A1:2001

ICS:

| | | |
|-----------|---|--|
| 29.035.20 | Plastični in gumeni izolacijski materiali | Plastics and rubber insulating materials |
| 29.060.20 | Kabli | Cables |

SIST EN 60811-2-1:2000/A1:2002 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60811-2-1:2000/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d6157b34-44db-4a62-b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002>

English version

**Insulating and sheathing materials of electric and optical cables -
Common test methods
Part 2-1: Methods specific to elastomeric compounds -
Ozone resistance, hot set and mineral oil immersion tests
(IEC 60811-2-1:1998/A1:2001)**

Matériaux d'isolation et de gainage des
câbles électriques et optiques -
Méthodes d'essais communes
Partie 2-1: Méthodes spécifiques pour
les mélanges élastomères -
Essais relatifs à la résistance à l'ozone,
à l'allongement à chaud et à la résistance
à l'huile
(CEI 60811-2-1:1998/A1:2001)

Isolier- und Mantelwerkstoffe für Kabel
und isolierte Leitungen -
Allgemeine Prüfverfahren
Teil 2-1: Besondere Verfahren für
Elastomermischungen -
Ozonbeständigkeitsprüfung,
Wärme-Dehnungsprüfung,
Ölbeständigkeitsprüfung
(IEC 60811-2-1:1998/A1:2001)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d6157b34-44db-4a62-b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002>

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60811-2-1:1998; it was approved by CENELEC on 2001-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 20/469/FDIS, future amendment 1 to IEC 60811-2-1:1998, prepared by IEC TC 20, Electric cables, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60811-2-1:1998 on 2001-09-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2002-06-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2004-09-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.
In this standard, annex ZA is normative.
Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of amendment 1:2001 to the International Standard IEC 60811-2-1:1998 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

[SIST EN 60811-2-1:2000/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d6157b34-44db-4a62-b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d6157b34-44db-4a62-b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002>

Annex ZA
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

Add:

| <u>Publication</u> | <u>Year</u> | <u>Title</u> | <u>EN/HD</u> | <u>Year</u> |
|--------------------|-------------|---|--------------|-------------|
| ISO 1817 | 1999 | Rubber, vulcanized - Determination of the effect of liquids | - | - |

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60811-2-1:2000/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d6157b34-44db-4a62-b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60811-2-1:2000/A1:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d6157b34-44db-4a62-b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60811-2-1

1998

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1
2001-07

Amendement 1

**Méthodes d'essais communes pour matériaux
d'isolation et de gainage des câbles électriques et
optiques –**

**Partie 2-1:
Méthodes spécifiques pour les mélanges
élastomères – Essais relatifs à la résistance
à l'ozone, à l'allongement à chaud et à la
résistance à l'huile**

STANDARD PREVIEW
(Standard in French)
SIST EN 60811-2-1:2000/A1:2002
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d6157b34-44db-4a62-b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002>

Amendment 1

**Common test methods for insulating and
sheathing materials of electric and optical cables –**

**Part 2-1:
Methods specific to elastomeric compounds –
Ozone resistance, hot set and mineral oil
immersion tests**

© IEC 2001 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

e-mail: inmail@iec.ch

3, rue de Varembe Geneva, Switzerland
IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

D

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 20: Electric cables.

The text of this amendment is based on the following documents:

| FDIS | Report on voting |
|-------------|------------------|
| 20/469/FDIS | 20/480/RVD |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of the base publication and its amendments will remain unchanged until 2007. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Cover page, title page, page 5 and page 7

Amend the main title to read:

**COMMON TEST METHODS FOR INSULATING AND SHEATHING
MATERIALS OF ELECTRIC AND OPTICAL CABLES –**

b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002

Page 7

1.1 Scope

Add, at the end of the first paragraph, the following:

... and in offshore applications.

1.2 Normative references

Add the following to the list of normative references:

ISO 1817:1999, *Rubber, vulcanized – Determination of the effect of liquids*

Page 9

8.1.1 Test apparatus

Add a new item g) as follows:

- g) An accurate laboratory balance reading to 0,1 mg.

Page 15

8.2.1.2 Procedure

Amend the first sentence in item b) to read:

A separating funnel of 400 ml capacity is filled with the KI solution and the filling hole is connected to the test cock of the test chamber.

In the third sentence of item b), add the word

“and” before “the separating funnel”

and delete the words

“... the difference between 400 ml and ..”

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60811-2-1:2000/A1:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d6157b34-44db-4a62-b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002)

Page 17

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/d6157b34-44db-4a62-b66d-607c5c3b56f5/sist-en-60811-2-1-2000-a1-2002>

9.1 Sampling and preparation of test pieces and determination of their cross-sectional area

Add an additional sentence at the end of the second paragraph:

The central 20 mm for the larger dumb-bells, or 10 mm for the smaller dumb-bells, shall be marked on each test piece.

Page 19

9.3 Procedure

Replace the existing text by the following new text:

- a) The test pieces shall be suspended in the oven and the weights attached to the lower grip to exert a force of the value specified for the material in the standard for the type of cable. This process shall be carried out as quickly as possible, so that the oven door is open for the minimum time.
- b) After the oven has regained temperature (preferably within 5 min), the test pieces shall be held in the oven for a further 10 min. The distance between the marker lines shall then be measured so that the elongation can be calculated. If the oven does not have a window and the oven door has to be opened to make the measurement, the measurement shall be made not more than 30 s after opening the door.